

AFROFICTIONAL IN[TER]VENTIONS

Revisiting the BIGSAS Festival of African and African-Diasporic Literatures,
Bayreuth 2011-2013

9 PREFACE

I. AFRICAN CONCEPTUALIZATIONS OF EUROPE (2011)

- 15 **Sabine »SäB« Vadeleux:** *Un jour on m'a demandé de parler de mon Afrique.../I was asked one day to talk about my Africa ... (poem)*
- 17 **Chirikure Chirikure:** *Europe, vakomana!!/Oooh, Europe (poem)*
- 21 **Okinba Launko:** *Go to Lagos, They Said (poem)*
- 25 **Nadja Ofuately Alazard:** *Illustrated Festival Report 2011 (in German)*
- 52 **Philipp Khabo Köpsell:** *Swing (poem)*
- 53 **Susan Arndt:** *Introduction African Conceptualizations of Europe*
- 59 **Rinaldo Walcott:** *Spoken Word and Afrodiasporic Performances of Race Memory*
- 67 **Mariam Popal:** *Postcolonial (Theory in/and) Europe? – Flows and Flinders*
- 74 **Okinba Launko:** *Silk (poem)*
- 75 **Anna Weicker:** *Postcolonial (Theory in/and) Africa? – Routes and Rhizomes*
- 82 **Okinba Launko:** *Believe (poem)*
- 83 **Patrice Nganang:** *A Writer and the Alphabet*
- 93 **Sabrina Brancato:** *Where Europe Fears to Tread: Identity, Politics and Conviviality in the Literatures of the African Diasporas*
- 104 **Philipp Khabo Köpsell:** *A Rumble in the Petri Dish (poem)*
- 105 **Panel Discussion:** *African Diasporas and/in Europe (Cristina Ali Farah, Biyi Bandele, Sabrina Brancato, Philippa Ebéné, Jean-Luc Raharimanana and Rinaldo Walcott)*
- 120 **Chirikure Chirikure:** *Sliding game – Mutserendende/ Rutschendes Spiel (poem)*
- 121 **Philipp Khabo Köpsell:** *The Invisible Archive. A Historical Overview of Black Literature Production in Germany*
- 139 **Sabine »SäB« Vadeleux:** *La Couleur de mes maux (La griotte)/The Color of my Pains (La griotte) (poem)*

II. REMEMBERING FLASH FORWARD.
AFRICAN LITERATURES AS POETICS IN MOTION (2012)

- 144 **Blaq Pearl:** *Need to Know* (poem)
- 151 **Nadja Ofuately-Alazard:** *Illustrated Festival Report 2012* (in German)
- 177 **Deeb:** *Masrah Deeb/Deeb's Stage* (poem)
- 186 **Susan Arndt:** Introduction *Remembering Flash Forward. African Literatures as Poetics in Motion*
- 191 **Deeb:** *Migrating Birds* (poem)
- 193 **Ottmar Ette:** *The Prospective Power of Literature*
- 203 **Peggy Piesche:** *Remembering Flash Forward. The Politics of Memory*
- 213 **Olumide Popola:** *Lineage* (poem)
- 215 **Gabeba Baderoon:** *The Politics of Remembering in Writings of the Future*
- 230 **BlaqPearl:** *Woman to Woman* (poem)
- 232 **Deeb:** *My Country* (poem)
- 233 **Greg Tate:** *Kalahari Hopscotch*
- 247 **Panel Discussion:** *Afrofuturism* (with John Akomfrah and Greg Tate)
- 259 **kara lynch:** *In 2099 the Transatlantic Slave Trade never happened*
- 269 **Dirk Wiemann:** *On (Not) Missing Links: Reading Conan Doyle with Mahasweta Devi*
- 283 **Lydie Moudileno:** *Hybridity, Popular Culture and the Francophone Canon*
- 203 **Olumide Popola:** *Am Ende/at the end* (poem)

III. INTERTEXTUALITY, DIALOGUES IN MOTION (2013)

- 297 **T. Martinus:** *Passports* (poem)
- 303 **HU Berlin Students & Nadja Ofuatey-Alazard:** *Illustrated Festival Report 2013*
(in German)
- 333 **Gloria Wekker:** *Dorothea Augusta* (poem)
- 359 **Susan Arndt:** Introduction *Intertextuality. Dialogues in Motion*
- 367 **Biodun Jeyifo:** *Greeting*
- 373 **Anne Adams.** »I haven't Seen You in 400 Years«. *African Diaspora Intertextuality*
- 387 **Gloria Wekker:** *Transatlantic* (poem)
- 388 **T. Martinus:** *In the Heat of the Night* (poem)
- 389 **Awam Amkpa:** *Africa. Colonial Photography and Outlaws of History*
- 402 **Gina Dorcely:** *Asseverations* (poem)
- 403 **Panel Discussion** *Shakespeare's Legacy and Future Reception* (with Akala, Awam Amkpa
and Gina Dorcely)
- 414 **Gina Dorcely:** *Today* (poem)
- 415 **Lyonel Trouillot:** Intertextuality: *Beyond the Myth of the Demiurge and the Catchall*
- 422 **Edd Abbas:** *Inner Peace* (poem)
- 423 **Manthia Diawara:** *The 1956 Congress. Beyond Négritude and*
Cultural Nationalism
- 432 **Edd Abbas:** *Biwa'ta (On Time)* (poem)
- 433 **Panel Discussion** *Transgressing Boundaries: The Future of Texts and Genres*
(with Manthia Diawara, Amy Evans, Bernardine Evaristo and LaRonda Davis)
- 441 **Noah Sow:** *Rest Rooms. Electronic Griotage BIGSAS 2013* by Noah Sow
- 447 Bibliography
- 471 Picture Credits
- 475 Contributors